彭博社：9月份降息对经济和大选意味着什么

作者：David Fox，Sarah Holder，Bloomberg；编译：白水，本站

终于到了降息的时候了。这是美联储主席杰罗姆·鲍威尔周五在杰克逊霍尔发表讲话时所说的内容，当时他让全世界知道美联储将在 9 月的下次会议上降息。

以下是经过编辑的对话记录：

萨拉·霍尔德：周五上午，金融界一些最有权势的人聚集在怀俄明州杰克逊霍尔的一间小屋里，聆听美联储主席杰罗姆·鲍威尔的最新声明。彭博社的迈克·麦基也在场。

迈克·麦基：美联储会议在一间朴素的会议室举行，天花板上悬挂着鹿角灯，我们坐在长长的扁平桌子和折叠椅上。它一点也不华丽，但至少是一个美丽的地方。

霍尔德：当每个人都在等鲍威尔上台时，房间里的气氛是什么样的？

麦基：你知道，这个行业的人对这种事情已经习以为常了，所以你不会像在摇滚音乐会上等着有人出现一样。但人们对他的讲话很感兴趣，非常感兴趣，尤其是他们期待某种形式的降息公告。

霍尔德：降息。美联储一年来一直将利率维持在高位——大约 5.5%。但随着失业率上升和通胀率下降，美联储降息的压力越来越大。当鲍威尔走进房间走上讲台时，听起来他同意了。

杰罗姆·鲍威尔：现在是政策调整的时候了。前进的方向很明确，降息的时间和速度将取决于即将到来的数据、不断变化的前景和风险平衡。

霍尔德：通常，鲍威尔的讲话都有些含糊。没有太多直接的谈话。但这次不是。

麦基：利率正在下降。这就是底线。美联储已经认定，抗击通胀的斗争几乎已经胜利。他们现在更有信心，因为他们正在将通胀率降至 2% 的目标。他们开始担心失业率上升。因此，他们所谓的风险平衡已经发生了变化。现在是降息的时候了。因此，每个人都期待 9 月 18 日的会议上降息。

霍尔德：今天的节目是美联储主席杰罗姆·鲍威尔在杰克逊霍尔发表的声明。美联储为何暗示 9 月终于到了降息的时候，降息可能是什么样子，以及降息对美国经济、总统大选及其他方面意味着什么。我是莎拉·霍尔德，这是彭博新闻社的 The Big Take。

霍尔德：彭博社的迈克·麦基在提顿山脉的一个移动工作室与我们进行了交谈，当时他周围的设备正在拆卸。我请迈克介绍一下杰克逊霍尔会议的背景。

麦基：这是一个学术会议，旨在向政策制定者介绍经济理论、关于实施货币政策想法的论文。

霍尔德：它的正式名称是杰克逊霍尔经济政策研讨会，由堪萨斯城联邦储备银行举办。

麦基：这种情况已经持续了 47 年，但直到 2010 年本·伯南克出面宣布将开始量化宽松政策时，它才真正成为一件大事。从那时起，伯南克和紧随其后的珍妮特·耶伦，以及现在的杰伊·鲍威尔都利用这个机会发表了可能真正改变经济方向的声明。

霍尔德：例如 2022 年，杰伊·鲍威尔出面告诉金融界，抗击通胀将意味着未来一年的艰难时期。

鲍威尔：虽然更高的利率、更慢的增长和更疲软的劳动力市场状况会降低通胀，但它们也会给家庭和企业带来一些痛苦。

霍尔德：像迈克这样报道美联储的人习惯于读懂字里行间的东西。这是因为像杰伊·鲍威尔这样的美联储主席在公开场合说话非常谨慎。他们嘴里说的一句话就会对全球经济产生巨大影响。几年前，鲍威尔提到“一些痛苦”被视为强烈的警告信号，市场因此暴跌。但迈克表示，鲍威尔今年的言论基调要明亮得多。

麦基：今年完全不同。过去两年，鲍威尔发出了非常严厉、严厉的言论，称美联储将不惜一切代价。他们不会放弃。无论付出什么代价，通胀都会消失。今年，通胀大幅下降，正在朝着他们的目标前进。因此，美联储永远不会得意洋洋。他们永远不会说“软着陆”，但他们对经济状况的感觉要好得多。我认为鲍威尔在与人交谈时感觉更放松了。他曾说过，这些是我的看法。

鲍威尔：这是我对事件的评估。

麦基：你的看法可能有所不同。

鲍威尔：你的看法可能有所不同。

麦基：我不确定他的意思，但这确实引得全场哄堂大笑。

霍尔德：撇开难以捉摸的老爸笑话不谈，迈克说，杰伊·鲍威尔插上一两个笑料，意味着美联储一定对经济的发展方向感到相当满意。在经历了两年的严峻形势、高利率和历史性的通胀水平之后，我问迈克，美联储是如何确定现在是降息的时候了？

麦基：当然，他们一直在密切关注通胀数据。他们的官方衡量标准是个人消费支出指数，这是 GDP 数据的一部分，可以告诉他们认为通胀率在 2% 目标中处于什么位置。但当然，每个人都关注消费者价格指数。这是最广为人知的价格指数。很多人——平民百姓、美国人都在关注它。因此，他们也非常关注这一点，将两者结合起来，他们就能了解通胀的走向，他们也一直在密切关注就业数据。长期以来，我们的就业岗位创造率非常高，这让他们感到担忧，因为如果你在寻找工人却找不到，你就得支付更高的工资，这可能会导致通货膨胀。现在他们说，就业岗位下降了。工资压力没有以前那么大了。所以我们可以开始考虑降息了，因为我们的两边措施都已经开始下降了。

霍尔德：当然，美联储并不是在经济真空中做出决定的。距离美国总统大选还有 70 天，这一事实不容忽视。鲍威尔经常谈到他认为美联储保持独立的重要性。

鲍威尔：美联储是一个非常特殊的美国机构，它致力于为所有美国人服务。而至关重要的是，我们要坚守自己的岗位，做自己该做的事，不要去触及当今的重大热门政治问题。

霍尔德：央行本应不参与政治。鲍威尔表示，他非常重视这一职责，因此他过着越来越私密的生活，以避免人们认为美联储的决策涉及政治。鲍威尔上个月在接受彭博主持人、凯雷联合创始人兼联席主席大卫·鲁宾斯坦采访时谈到了这一点。

大卫·鲁宾斯坦：现在，当你想出去，比如说，在餐馆吃饭时，你会担心人们在听你说话，他们在偷听吗？

鲍威尔：这正是我担心的。我发现现在我被认出来了，隔壁桌的人总是在偷听。所以我们不去餐馆了。

鲁宾斯坦：那你会怎么做？你只是去私人房间，还是不去餐馆？

鲍威尔：如果你去餐厅，你需要在私人房间里，顺便说一句，如果你的餐桌上有客人，然后开始大声说话，每个人都会听到。所以你必须——我们现在不这样做。我们经常在家吃饭。我们在朋友家吃饭。

霍尔德：那么为什么杰伊·鲍威尔——一个如此努力让美联储远离政治聚光灯的人——会在选举前夕宣布降息呢？我把这个问题交给了迈克。

霍尔德：政治会影响美联储做出这些决定的方式吗？人们是否认为美联储会出于政治原因降息？

麦基：嗯，竞选活动和阅读评论的普通人可能会这样认为。但美联储官员坚持认为，历史记录表明，选举年不会改变他们的所作所为。他们曾在选举年和选举日前不久加息和降息。没有迹象表明他们曾经有过偏见，他们非常反感有人认为他们有偏见。他们的观点是，我们的工作就是降低通货膨胀率，提高就业率。这就是国会告诉我们要做的。所以无论外部情况如何，我们都会这样做。

霍尔德：尽管美联储没有政治议程，但其决定确实具有政治影响。那么宣布降息对总统竞选意味着什么……对美国消费者和全球市场意味着什么？这在休息后再说。

霍尔德：在鹿角下，当经济学家、学者和记者在杰克逊湖旅馆的折叠椅上端坐着时，杰伊·鲍威尔在提顿山脉上方高空写下了美联储的利率计划。他说：“现在是政策调整的时候了。”彭博新闻社报道国际经济和政治的迈克·麦基也在场。所以我问他鲍威尔的言论得到了什么样的反应？

麦基：房间里的反应是掌声，标准的掌声。我认为没有人感到惊讶，因为每个人都在期待是时候了，尽管他们没有说他们会这样做。但令很多人感到惊讶的是，股市开始上涨，我听到几位美联储官员说，难道市场不知道这一点吗？因为其他人似乎都知道了？所以，他们对此感到高兴，但有人感到惊讶还是有点意外。

霍尔德：Mike 说，市场可能对鲍威尔使用的语言做出了部分反应。鲍威尔说他的“信心增强了”，这再次非常直接，尤其是对于美联储主席而言。他说完这句话后，股市飙升。

麦基：这基本上告诉他们，利率将会下降，并且会继续下降。当然，股市是一种远期贴现机制。因此，如果你知道他们已经开始了一个周期，而且从历史上看，每次开始降息周期时，他们至少会降息三次，那么你可以开始关注六个月、九个月、十二个月的情况，并贴现你未来的回报。因此，这让人们更容易制定计划。现在，为什么他们之前不一定有计划，或者他们只是在等待我们不知道的结果，但如果我们知道股市会做什么，我们都会变得富有。

霍尔德：鲍威尔的讲话包含足够的伏笔来启动市场，尽管我们仍然不知道未来降息周期的确切规模和速度。

霍尔德：我们知道降息将如何影响美国经济吗？哪些行业会受到最大影响？

麦基：首先要看的是住房和汽车，因为它们对利率非常敏感。你必须贷款，因为这是一笔大而昂贵的购买。因此，美联储关注的是住房行业和汽车行业，这两个行业都受到了影响。我们不知道利率水平是多少，才能将抵押贷款利率降低到足以吸引人们再次出去买房的水平。汽车应该会开始表现得更好，然后我们希望随着信用卡利率下降，消费者购买量会增加，我们也会关注商业投资。它一直很强劲。作为《通胀削减法案》的一部分，我们将进行财政支出，以建设更多基础设施。因此，这方面也应该有一些资金流入。它对经济的冲击需要更长的时间，因为建造一座大楼需要一段时间。但这些都是需要关注的事情。

霍尔德：美国降息对世界其他经济体意味着什么？

麦基：嗯，这意味着很多，特别是对较小的经济体来说，它们如果不依赖美元，就会对美元做出反应，因为如果美元走强，那么它们的货币就会走弱。世界其他国家的货币将走强。这只是一个它们走强多少的问题。这需要一段时间才能实现，但我们已经看到外汇市场的一些调整，欧元、日元和英镑是主要货币。这也将开始渗透到新兴市场。

霍尔德：鲍威尔的讲话也会对即将到来的美国大选产生影响吗？麦克表示，尽管两位候选人在任时都可能欢迎降低利率，但对美国消费者的经济影响可能太小，不足以对人们的投票方式产生重大影响。尤其是如果利率降低四分之一个百分点，这是许多人期待的试探性降息。

麦基：25 个基点不会对任何人的月供产生太大影响，即使有影响，也不会超过几美分。从心理层面来说，它可能会告诉人们情况正在好转。如果人们对经济感觉好转，他们可能会投票支持。美联储认为这不会产生重大影响，但对他们来说这并不重要，他们无论如何都会这么做。

霍尔德：11 月之前仍有很多事情可能发生变化——9 月 18 日之前还有很多数据要发布。美联储将在 9 月 18 日召开下一次会议，届时他们预计将宣布这些期待已久的降息幅度。

麦基：我们将公布一系列经济数据，包括最新的 GDP 数据和最新的支出数据，这些数据对美联储来说很重要。美国人还在花钱吗？然后我们进入 9 月的第一周，这总是——每月的第一周总是重要的一周，因为我们会得到非常重要的制造业和就业数据。当然，我们还有就业报告。那是 9 月 6 日。所以这是一个值得关注的日子。如果一切顺利，那么降息即将到来。

霍尔德：杰伊·鲍威尔接下来的几周会很忙。但在美联储主席不得不返回华盛顿之前，迈克试图让他放松一点。他邀请鲍威尔参加著名的杰克逊霍尔牛仔竞技表演。

麦基：他不会去参加牛仔竞技表演。据我所知。我邀请了他。但他会加息——

霍尔德：他拒绝了吗？还是只是没有回应？

麦基：他拒绝了。我认为他不想和一群记者待在一起，但是——

霍尔德：你会责怪他吗？

麦基：我不知道为什么。我不知道为什么。是的。但他要去徒步旅行，他和他的妻子在这里时经常这样做，他们可能还会划独木舟或类似的东西。

霍尔德：因此，鲍威尔唯一能看到的牛市就存在于市场中。